



IR TH2000SL

IR-Heizstrahler / Terrassenstrahler mit Fernbedienung

IR heater / patio heater with remote control

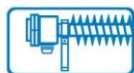
IR warmtestraler / terrasverwarmer met afstandsbediening

D Montage- & Betriebsanleitung

E Mounting & operating instructions

NL Installatie- & bedieningsinstructies

Rev. 0 / 10-2025



D SCHULTZE IR TH-Heizstrahler sind spritzwassergeschützte Heizgeräte für den Innen- und Außenbereich in gewerblichen oder privaten Anwendungen. Mittels Funkfernbedienung können die Geräte in zwei Heizstufen betrieben werden. Die Infrarot-Röhre erzeugt kurzwellige Infrarotstrahlung und erwärmt damit, ähnlich den Sonnenstrahlen, Personen, Gegenstände und Flächen. Der Wirkungsgrad liegt über 95% und die Wärme ist in wenigen Sekunden spürbar. Die Röhre ist robust und hält, wenn Stöße und Vibrationen vermieden werden, durchschnittlich 5.000 Stunden. Die Infrarotheizung wird häufig für Punktheizung im Innen- oder Außenbereich verwendet. Perfekt für Garagen, Außenterrassen, Werkstätten, etc.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

***E SCHULTZE IR TH radiant heaters** are splash-proof heaters for indoor and outdoor use in commercial or private applications. The devices can be operated in two heating levels by means of a radio remote control. The infrared tube generates short-wave infrared radiation and uses it to heat people, objects and surfaces, similar to the rays of the sun. The efficiency is over 95% and the heat can be felt in a few seconds. The tube is robust and will last an average of 5,000 hours if shock and vibration are avoided. Infrared heater is widely used for indoor or outdoor spot heating. Perfect for garages, outdoor patios, workshops, etc.*

Please read this manual carefully and keep it for future reference.

NL SCHULTZE IR TH warmtestralers zijn spatwaterdichte warmtestralers voor binnen- en buitengebruik in commerciële of particuliere toepassingen. Door middel van een radiografische afstandsbediening kunnen de apparaten in twee verwarmingsstanden worden bediend. De infraroodbuis genereert kortgolvlige infraroodstraling en gebruikt deze om mensen, objecten en oppervlakken te verwarmen, vergelijkbaar met zonnestralen. Het rendement is meer dan 95% en de warmte is binnen enkele seconden voelbaar. De buis is robuust en gaat gemiddeld 5.000 uur mee als schokken en trillingen worden vermeden. Infraroodstraler wordt veel gebruikt voor spotverwarming binnen of buiten. Perfect voor garages, terrassen, werkplaatsen, enz.

Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Technische Daten – technical data - Technische specificaties

Type	IR TH2000SL
Leistung / power / vermogen	1000 W / 2000 W
Spannung / voltage / spanning	220 - 240 V ~
Stromaufnahme / current / nom. Stroom	4,4 A / 8,7 A
Maße / dimensions / dimensies (B x H x T) mm	675 x 72 x 105
Gewicht / weight / gewicht	1,7 kg
IR-Heizelement / heating element / verwarmingselement	Halogen ULG-Röhre
Schutzart / degree of protection / beschermingsgrad	IP 55
Anschluss / connection / verbinding	Schuko-Stecker / plug, Kabel / cable ca. 2m



D Da der Einschaltstrom der Geräte für max. 20 Millisekunden bis zu 12 x höher sein kann als der Nennstrom, muss eine träge **Sicherung (Typ C)** verwendet werden. Dieser Effekt kann temperaturabhängig variieren und in extremen Fällen kann ein Leitungsschalter vom Typ D erforderlich sein.

***E** Since the inrush current of the devices for max. 20 milliseconds up to 12 times higher than the nominal current, a slow-blow fuse (type C) must be used. This effect can vary with temperature and in extreme cases a type D circuit breaker may be required.*

NL Omdat de inschakelstroom van de apparaten max. 20 milliseconden tot 12 keer hoger is dan de nominale stroom, moet een trage zekering (type C) worden gebruikt. Dit effect kan variëren met de temperatuur en in extreme gevallen kan een stroomonderbreker van het type D vereist zijn.

D Sicherheit SORGFÄLTIG LESEN - Die Infrarotheizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem können Installation, Wartung und Betrieb des Heizgerätes gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Personenschäden und verkürzt die Installationszeit auf ein Minimum. Bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.

Verletzungs- und Brandgefahr: Das Gerät darf nicht abgedeckt werden!

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, die nicht in den Anwendungsbereich fallen. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung dieser Betriebsanleitung. Die Oberflächentemperatur des Gehäuses steigt im Betrieb auf über 80°C. Richten Sie das Gerät nur im kalten Zustand aus und halten Sie Kinder und nicht eingewiesene Personen fern. Andere Teile des Heizgeräts können 200°C überschreiten. Der Kontakt mit dem Heizrohr, dem Reflektor oder anderen Teilen in der Nähe des Heizrohrs kann zu schweren VERBRENNUNGEN führen. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf die heiße Oberfläche nicht berührt werden! **WARNUNG:** Legen Sie NIEMALS die Hände unter die Heizelemente.

Montieren Sie das Gerät nicht unter einer Wandsteckdose. Das Gerät darf nicht in Bereichen mit gefährlichen Dämpfen oder Stäuben montiert werden.

Achtung: Das Heizgerät ist nicht mit einer Regeleinrichtung für die Raumtemperatur ausgestattet. Das Gerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder und schutzbedürftige Personen sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Verwenden Sie das Gerät nicht als Baby- oder Wickeltischstrahler. Vermeiden Sie es, direkt in das Licht zu schauen. Auch im kalten Zustand darf die Röhre nicht berührt werden. Das Schutzgitter schützt die Röhre vor dem direkten Aufprall großer Gegenstände, so dass bestimmte Anwendungsbereiche weitere Vorsichtsmaßnahmen erfordern können. Verwenden Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Heizgeräts. Zu Personen und zu brennbaren Gegenständen muss frontal ein Mindestabstand von 1m eingehalten werden.

Nach oben und seitlich sollten 0,3m Abstand eingehalten werden. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie vor der Installation und Verwendung, ob es in gutem



Zustand ist. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (wie Plastiktüten) spielen. Überprüfen Sie die örtliche Netzspannung, um sicherzustellen, dass sie der Nennspezifikation des Heizgeräts entspricht. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung sorgfältig, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind. Wenn das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Achten Sie auf eine sichere Kabelführung unter Berücksichtigung der örtlichen Situation. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Dusche, Badewanne, Schwimmbecken oder ähnlichem verwendet werden. Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie sie nicht eindringen, da dies einen Stromschlag, Brand oder Schäden am Heizgerät verursachen kann. Trennen Sie das Heizgerät immer vom Netz, wenn es nicht verwendet wird. Bevor Sie das Netzkabel abziehen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder sonstige unsachgemäße Verwendung oder Fehlbehandlung entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

E Safety *READ CAREFULLY - The infrared heater is designed for safe operation. However, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock and personal injury and will keep installation time to a minimum. Keep these instructions for later use.*

Risk of injury and fire: The device must not be covered!

Do not use the device for purposes that do not fall within the scope. Intended use also includes observing these operating instructions. The surface temperature of the housing rises to over 80°C during operation. Align the device only when it is cold and keep children and untrained persons away. Other parts of the heater can exceed 200°C. Contact with the heater tube, reflector or anything near the heater tube can cause severe BURNS. To avoid burns, do not touch the hot surface! WARNING: NEVER place hands under heating elements. Do not mount the device under a wall socket. The device must not be installed in areas with hazardous vapours or dust. Attention: The heater is not equipped with a control device for the room temperature. The device must not be used in small rooms that are occupied by people who cannot leave the room on their own, unless constant supervision is guaranteed. This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the use of the device. Children and vulnerable people should be supervised to ensure they do not play with the device. Do not use the device as a baby or cradle heater. Avoid looking directly into the light. Even when it is cold, the tube must not be touched. The protective grid protects the tube from the direct impact of large objects, so certain applications may require additional precautions. Do not use flammable objects near the heater. A minimum distance of 1 m must be maintained from the front to people and flammable objects. A distance of 0.3m should be maintained above and to the side. Take the device out of the box and check if it is in good condition before installation and use. Do not let children play with any part of the packaging (such as plastic bags). Check your local line voltage to ensure it matches the heater's nominal specification. Check the power cord and plug carefully before use to ensure they are not damaged. If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Make sure that the cable routing is safe, taking into account the local situation.



The device must not be used in the immediate vicinity of a shower, bathtub, swimming pool or similar. Do not insert or allow foreign objects to enter the ventilation or exhaust openings as this may result in electric shock, fire or damage to the heater. Always unplug the heater when not in use. Before unplugging the power cord, make sure the device is turned off. Do not leave the device unattended while in use. No liability can be accepted for damage caused by non-observance of these instructions or other improper use or mishandling. 5

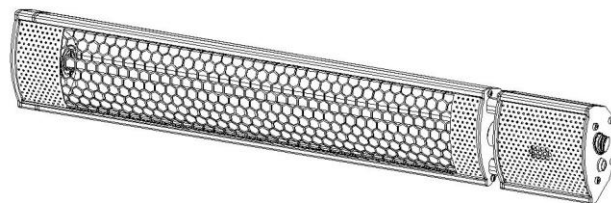
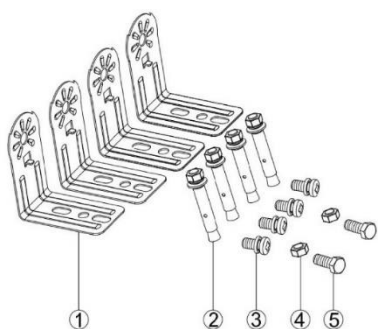
NL Beveiliging LEES ZORGVULDIG - De infraroodstraler is ontworpen voor veilig gebruik. Installatie, onderhoud en bediening van de verwarming kan echter gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel verminderd en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt. Bewaar deze instructies voor later gebruik.

Gevaar voor letsel en brand: Het apparaat mag niet worden afgedekt!

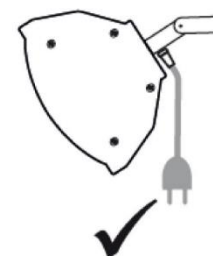
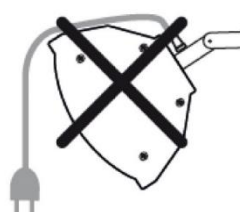
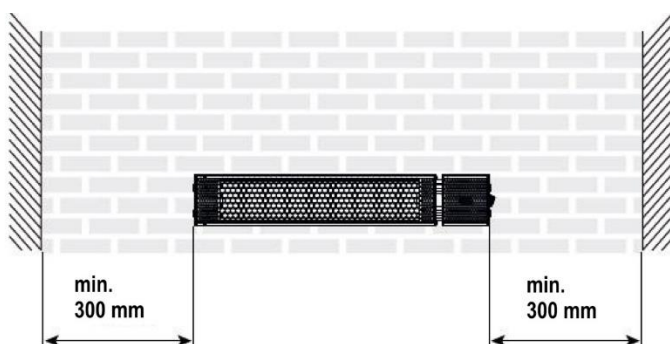
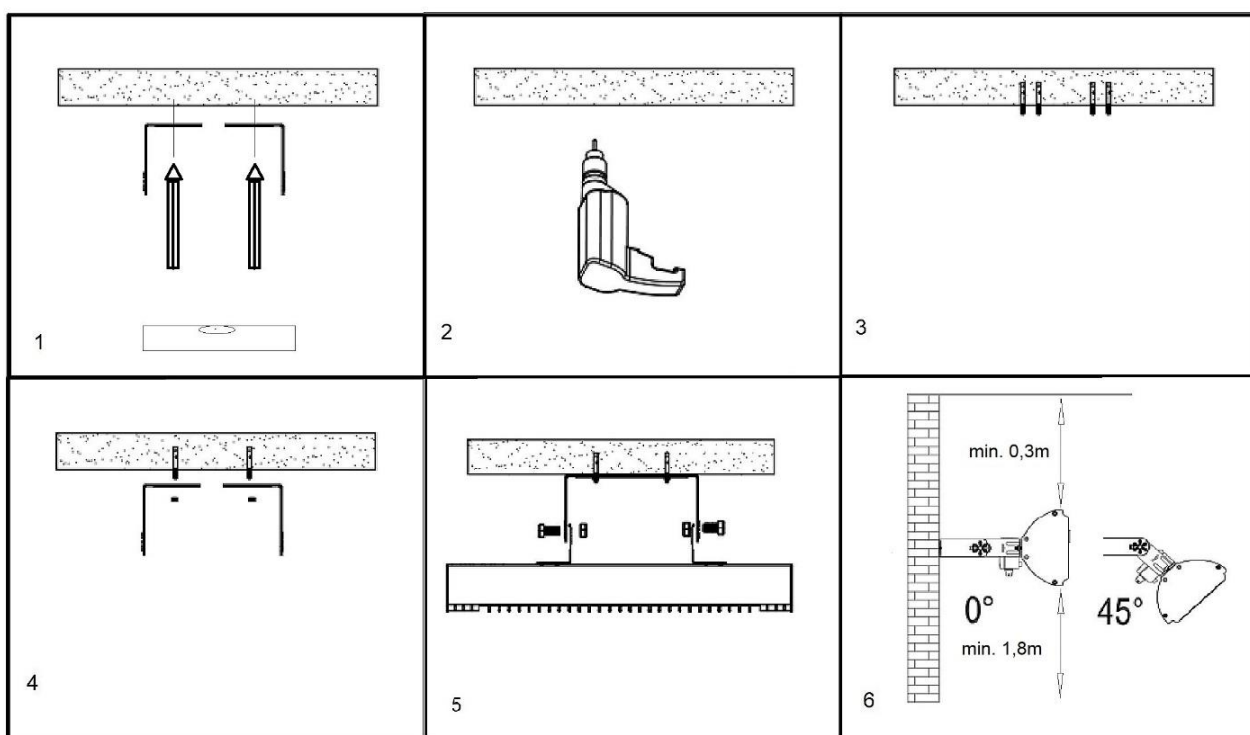
Gebruik het apparaat niet voor doeleinden die niet binnen de scope vallen. Tot het beoogd gebruik behoort ook het in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing. Tijdens bedrijf stijgt de oppervlaktetemperatuur van de behuizing tot boven de 80°C. Lijn het apparaat alleen uit als het koud is en houd kinderen en ongeschoolde personen uit de buurt. Andere delen van de heater kunnen warmer worden dan 200°C. Contact met de verwarmingsbuis, reflector of iets in de buurt van de verwarmingsbuis kan ernstige BRANDWONDEN veroorzaken. Raak het hete oppervlak niet aan om brandwonden te voorkomen! WAARSCHUWING: Plaats NOOIT uw handen onder verwarmingselementen. Monteer het apparaat niet onder een stopcontact. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in ruimtes met gevaarlijke dampen of stof. Let op: De kachel is niet uitgerust met een regelapparaat voor de kamertemperatuur. Het apparaat mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waarin personen aanwezig zijn die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij permanent toezicht is gegarandeerd. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat. Kinderen en kwetsbare mensen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Gebruik het apparaat niet als baby- of commodeverwarming. Kijk niet rechtstreeks in het licht. Ook als het koud is, mag de tube niet worden aangeraakt. Het beschermrooster beschermt de buis tegen de directe impact van grote objecten, dus voor bepaalde toepassingen kunnen extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Gebruik geen brandbare voorwerpen in de buurt van de kachel. Er moet een minimale afstand van 1 m worden aangehouden vanaf de voorkant tot mensen en brandbare voorwerpen. Boven en opzij moet een afstand van 0,3 m worden aangehouden. Haal het apparaat voor installatie en gebruik uit de doos en controleer of het in goede staat verkeert. Laat kinderen niet spelen met enig onderdeel van de verpakking (zoals plastic zakken). Controleer uw lokale netspanning om er zeker van te zijn dat deze overeenkomt met de nominale specificatie van de verwarming. Controleer het netsnoer en de stekker zorgvuldig voor gebruik om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn. Als het netsnoer op enigerlei wijze is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. Zorg ervoor dat de kabelgeleiding veilig is, rekening houdend met de lokale situatie. Het apparaat mag niet in de directe omgeving van een douche, bad, zwembad of iets dergelijks worden gebruikt. Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de kachel. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als de heater niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het netsnoer loskoppelt. Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.



D Montage - E assembly - NL installatie



1. 4 x Befestigungsbügel
2. 4 x Ankerdübel
3. 4 x Schraube M5x10
4. 2 x Sechskantmutter M6
5. 2 x Schraube M6x12



D Benötigte Werkzeuge:

* Stift * Hammer * Wasserwaage * Schraubendreher * Bohrmaschine und Bohrer *

Mit dem Heizgerät wird eine Wandmontagehalterung geliefert, die speziell dafür entwickelt wurde, dieses Produkt an einer Wand oder Decke anzubringen. Stellen Sie sicher, dass keine Wasser- oder Stromleitung in der Wand liegen, wo gebohrt werden soll.

Die mitgelieferten Ankerdübel können bauseits gegen andere geeignete Dübel ersetzt werden. Die Tragfähigkeit ist bauseits zu prüfen.

Der Heizstrahler muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden.

Empfohlene Montagehöhe: 2,0 – 2,5 m

Wichtig: Achten Sie auf eine sichere Kabelführung, damit das Kabel keine heißen Gehäuseteile berührt.

E Needed tools:

* Pen * Hammer * Level * Screwdriver * Drill *

A wall mounting bracket is supplied with the heater and is specifically designed to fix this product to a wall or ceiling. Make sure there are no water or power lines in the wall where you are going to drill.

The supplied anchor dowels can be replaced with other suitable dowels on site. The load-bearing capacity must be checked on site.

The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.

Recommended mounting height: 2,0 – 2,5 m

Important: Ensure that the cable is routed securely so that no hot housing parts touch the cable.

NL Benodigd gereedschap:

* Pen * Hamer * Waterpas * Schroevendraaier * Boor *

Bij de heater wordt een wandmontagebeugel geleverd die speciaal is ontworpen om dit product aan een wand of plafond te bevestigen. Zorg ervoor dat er geen water- of elektriciteitsleidingen in de muur zitten waar u wilt boren.

De meegeleverde ankerpluggen kunnen ter plaatse worden vervangen door andere geschikte pluggen. Het draagvermogen moet ter plaatse worden gecontroleerd.

De warmtestraler moet minimaal 1,8 m boven de vloer worden geïnstalleerd.

Aanbevolen montagehoogtes: 2,0 – 2,5 m

Belangrijk: Zorg ervoor dat de kabel veilig wordt gelegd, zodat er geen hete behuizingsdelen in aanraking komen met de kabel.



Funktion & Bedienung

1. STECKEN Sie den Schuko-Stecker in eine Steckdose. Stellen Sie vorab sicher, dass die Stromversorgung und Absicherung der Nennleistung entsprechen.
2. DRÜCKEN Sie den Netzschalter auf der rechten Seite des Heizgeräts
3. SCHALTEN Mit der Fernbedienung kann die Heizung nun ein- und ausgeschaltet werden, sowie die Leistung eingestellt werden.
4. Am Gerät selbst kann mit dem Knopf neben der LED-Anzeige ebenfalls die Heizfunktion gesteuert werden (Ein / Aus, 50%, 100%).

Das Heizgerät wird über die mitgelieferte Fernbedienung bedient. Legen Sie 2 x AAA Alkaline-Batterien in die Fernbedienung ein (nicht im Lieferumfang).

E Function & operation

1. *CONNECT the plug into an outlet. Make sure in advance that the power supply and fuse are rated.*
2. *PRESS the power button on the right side of the heater*
3. *SWITCHING With the remote control, the heating can now be switched on and off, and the power can be set.*
4. *On the device itself, the button next to the LED display can also be used to control the heating function (on / off, 50%, 100%).*

The heater is operated using the supplied remote control. Insert 2 x AAA alkaline batteries into the remote control (not included).

NL Functie & bediening

1. STOP de Schuko-stekker in een stopcontact. Zorg er van tevoren voor dat de voeding en zekering geschikt zijn.
2. DRUK op de aan/uit-knop aan de rechterkant van de kachel
3. SCHAKELEN Met de afstandsbediening kan nu de verwarming worden in- en uitgeschakeld, het vermogen worden ingesteld.
4. Op het apparaat zelf kan met de knop naast het LED-display ook de verwarmingsfunctie worden bediend (aan/uit, 50%, 100%).

De warmtestraler wordt bediend met de bijgeleverde afstandsbediening. Plaats 2 x AAA-alkalinebatterijen in de afstandsbediening (niet meegeleverd).



Fernbedienungsfunktion - remote control function - afstandsbediening functie



On / Off → Schaltet das Gerät Ein oder Aus

- I → Heizleistung Stufe 1 - 50% (1000 W)
- II → Heizleistung Stufe 2 - 100% (2000 W)

D Alle IR TH-Fernbedienungen haben die gleiche Frequenz, sodass es möglich ist, mehrere Heizstrahler mit nur einer Fernbedienung zu steuern.

E All IR TH remote controls operate at the same frequency, so it is possible to control multiple heaters with just one remote control.

NL Alle IR TH afstandsbedieningen hebben dezelfde frequentie, hierdoor is het mogelijk om meerdere warmtestralers met slechts één afstandsbediening te bedienen.

D Wartung Schultze IR TH-Heizstrahler enthalten keine beweglichen Teile und sind deshalb weitestgehend wartungsfrei. Lediglich starke Staubablagerung oder Schmutzbildung auf dem Gerät sollte verhindert werden. Um eine Überhitzung dieses Geräts zu vermeiden, halten Sie die Luft-Ein- und -Auslässe sauber und frei von Verstopfungen. Zur Reinigung das Gerät vom Strom nehmen, abkühlen lassen und mit feuchtem Tuch abwischen oder absaugen.

E maintenance Schultze IR TH radiant heaters contain no moving parts and are therefore largely maintenance-free. Only heavy dust deposits or dirt formation on the device should be prevented. To avoid overheating of this device, keep the air inlet and outlet clean and free from obstructions. To clean the device, disconnect it from the power supply, allow it to cool down and wipe off with a damp cloth or vacuum.

NL onderhoud Schultze IR TH warmtestralers bevatten geen bewegende delen en zijn daardoor grotendeels onderhoudsvrij. Alleen sterke stofafzettingen of vuilvorming op het apparaat moeten worden voorkomen. Houd de luchtinlaat en -uitlaat schoon en vrij van obstakels om oververhitting van dit apparaat te voorkomen. Om het apparaat schoon te maken, koppelt u het los van het elektriciteitsnet, laat u het afkoelen en neemt u het af met een vochtige doek of stofzuiger.

Entsorgung Dieses Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Hausmüll. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um die nächstgelegene Sammelstelle zu erfahren.

E disposal This product contains recyclable materials. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.

NL beschikbaarheid Dit product bevat recyclebare materialen. Gooi dit product niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Neem contact op met uw gemeente voor het dichtstbijzijnde inzamelpunt.



D Gesetzliche Bestimmungen

CE-Kennzeichnung gemäß Niederspannungs-, EMV-, RoHS-, WEEE-Richtlinie.

E Legal Provisions

CE marked according to Low Voltage, EMC, RoHS, WEEE directives.

NL Wettelijke bepalingen

CE-gemarkeerd volgens laagspannings-, EMC-, RoHS- en WEEE-richtlijnen.

